

1. Specifications

- FH10Bx_M - Dimensions (diameter x height): 175 mm x 345 mm
- FH20Bx_L - Dimensions (diameter x height): 175 mm x 605 mm
- Connection adapter size: 1", 1 1/4" or 1 1/2"
- Maximum working pressure: 6 bar
- Max. incoming water temperature: 23°C
- Material – blue filter housing sump: PP¹
- Material – filter head: PP²
- Filter cartridge size: 4 1/2" x 9 7/8"
- O-ring seal: NBR²

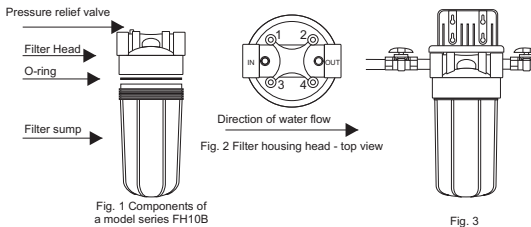
¹ polypropylene
² rubber-acrylonitrile-butadiene

2. Safety Precautions

For the most optimal and proper functioning of the device, please read carefully Instructions Manual. Complying with the instructions ensures:
- problem-free operation
- manufacturer's warranty
Use only original spare parts and accessories made by the manufacturer.

3. Installation

It is recommended that product is installed only by trained service professional. It is recommended to install pressure regulator before filter water inlet.
IMPORTANT NOTICE! Before beginning of installation, close your main water supply shut-off valve.
- Unscrew filter housing head from the body using wrench (remember to use wrench in horizontal position relative to the housing body).
IMPORTANT NOTICE! To ensure proper installation, filter housing needs to be installed with mounting bracket. During installation, remember to use appropriate screws recommended by Aquafilter®. Use of screws that are longer than recommended may result in a permanent damage of the product.
- Install mounting bracket to filter housing head using four mounting screws in openings 1,2,3,4 (Fig. 2).
- Cut cold water supply pipe.
- Install mounting bracket with housing head on the wall in order to secure the installation.
- Install water supply shut-off valves (valves should be installed before water enters and after water exits from filter housing).
- Depending on the type of installation select appropriate fittings and mounting method.
- Connect pipes with filter head using previously selected connection adapters.
IMPORTANT NOTICE! Remember to keep proper direction of water flow as indicated by signs (IN Inlet, OUT Output).
- Place filter cartridge for cold water inside filter housing.
- Spread cosmetic Vaseline onto O-ring and place it on housing body.
- Connect and tighten filter head and body using wrench (remember to use wrench in horizontal position relative to filter head).
WARNING! To seal threaded connection use only Teflon tape. Do not use it with cone-shaped (tapered) connections type.



1. Technische Angaben

- FH10Bx_M Maße (Durchmesser x Höhe): 175 mm x 345 mm
- FH20Bx_L Maße (Durchmesser x Höhe): 175 mm x 605 mm
- Durchmesser der Anschlüsse: 1", 1 1/4" oder 1 1/2"
- Maximaler Arbeitsdruck: 6 Bar
- Maximale Eingangswasserstemperatur: 23°C
- Material des blauen Gehäuses: PP¹
- Material des Gehäusekopfes: PP²
- Maße der Kartuschen: 4 1/2" x 9 7/8"
- O-Ring: NBR²

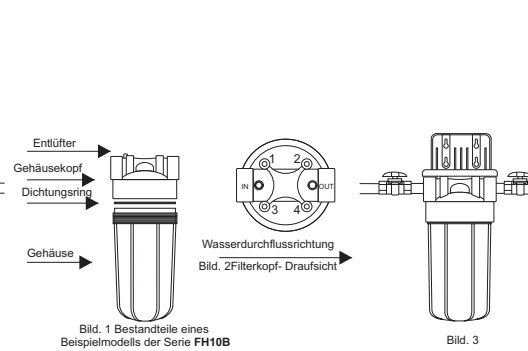
¹ Polypropylen
² Nitrilkauschuk

2. Sicherheitsmaßnahmen

Um die optimale Funktion des Gerätes zu gewährleisten machen Sie sich bitte mit der Montageanleitung vertraut und richten Sie sich nach den Anleitungen. Die Beachtung der Anleitungen ist Voraussetzung für:
- einen einwandfreien Betrieb
- eventuelle Gewährleistungs- und Garantieansprüche
Es sollten nur originale Ersatzteile und Zubehör des Herstellers verwendet werden.

3. Montage

Es wird empfohlen den Einbau von qualifiziertem Servicepersonal durchführen zu lassen. Vor dem Einbringen von Wasser in den Filter wird empfohlen, dass Sie dem Druckregler anwenden. **ACHTUNG!** Vor dem Einbau sollte das Wasserzuführungsventil verschlossen werden.
- Den Gehäusekopf vom Gehäuse mittels Schlüssel abschrauben (Schlüssel immer im rechten Winkel zur Gehäuseachse verwenden).
ACHTUNG! Um eine korrekte Installation zu gewährleisten sollte eine Montageplatte auf dem Gehäuse platziert werden. Beim Einbau der Montageplatte sollten entsprechende, von Aquafilter® empfohlene, Schrauben verwendet werden. Zu lange schrauben könnten den Gehäusekopf beschädigen.
- Montageplatte mit den vier Montage-schrauben am Gehäusekopf an den Montagestellen 1,2,3,4 (Bild 2) befestigen.
- Das Kaltwasserrohr an der Montagestelle durchtrennen.
- Montageplatte samt Gehäusekopf an der Wand zur Entlastung der Installation montieren.
- Verschussventile vor den Ein- und hinter dem Ausgang des Gehäuses montieren.
- Abhängig von der Wasserleitungsart die passenden Verbindungsstücke und Montageart wählen.
- Die Rohre der Wasserleitung mit dem Gehäusekopf mittels vorher gewählter Verbindungsstücke verbinden.
ACHTUNG! Bei der Montage die Durchflussrichtung beachten (IN - Wassereingang, Out - Ausgang).
- Kaltwasserkartusche innerhalb des Gehäuses platzieren.
- O-Ring mit weißer Kosmetikvaseline einschmieren und auf dem Gehäuse befestigen.
- Das Gehäuse samt Kartusche an den Gehäusekopf mittels Schlüssel anschrauben und die Dichtigkeit der Verbindung prüfen (Schlüssel immer im rechten Winkel zur Gehäuseachse verwenden).
ACHTUNG! Zur Abdichtung der Gewindeverbindungen lediglich Teflonband verwenden. Nicht bei Verbindungen mit metallischem Kegelfgewinde verwenden.



1. Технические данные

- FH10Bx_M Размеры (диаметр x высота): 175 мм x 345 мм
- FH20Bx_L Размеры (диаметр x высота): 175 мм x 605 мм
- Диаметр резьбы: 1", 1 1/4" или 1 1/2"
- Макс. рабочее давление: 6 Бар
- Максимальная температура входящей воды: 23°C
- Материал синего корпуса: PP¹
- Материал крышки: PP²
- Размер картриджа: 4 1/2" x 9 7/8"
- Уплотнительное кольцо: NBR²

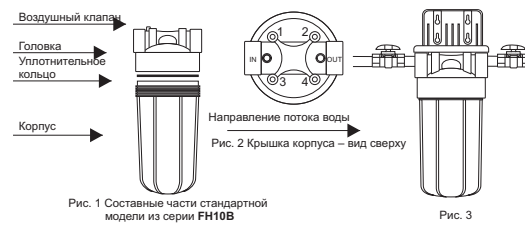
¹ полипропилен
² бутадиен-нитрильный каучук

2. Условия безопасности

С целью наиболее оптимального и правильного функционирования устройства, рекомендуем внимательно прочитать инструкцию монтажа и следовать ей указаним. Следование указаним инструкции является условием:
- безаварийной эксплуатации;
- рассматривания претензий на поводу неправильной работы.
Следует использовать только оригинальные запчасти и аксессуары производителя.

3. Монтаж

Рекомендуем, чтобы монтаж устройства был проведен обученным сервисным персоналом. На входе воды на фильтр следует установить регулятор давления. **ВНИМАНИЕ!** Перед установкой устройства следует закрыть вентиль подачи воды.
- Открутить крышку от корпуса с помощью ключа (Следует помнить о использовании ключа в перпендикулярной плоскости к оси крышки корпуса).
ВНИМАНИЕ! Для правильной установки корпуса следует подвесить на монтажном кронштейне. При монтаже кронштейна, следует помнить о правильном подборе шурупов, рекомендуемых Aquafilter®. Слишком длинные шурупы могут повредить крышку корпуса.
- Прикрутить кронштейн к крышке корпуса, используя четыре монтажных шурупа. Отвёртки 1,2,3,4 (рис. 2).
- Перерезать водопроводную трубу.
- Прикрутить кронштейн с крышкой корпуса к стене.
- Установить дополнительные запорные вентили (на входе воды в фильтр и на выходе воды из фильтра).
- В зависимости от вида трубы, подобрать соответствующие фитинги и способ их монтажа.
- Соединить трубу с крышкой корпуса с помощью ранее подобранных фитингов.
ВНИМАНИЕ! Следует помнить о правильном направлении потока воды согласно обозначениям (IN - вход, OUT - выход).
- Поместить картридж для холодной воды в корпус.
- Нанести белым косметическим вазелином уплотнительное кольцо, установленное на корпусе.
- Прикрутить корпус с картриджем к крышке с помощью ключа и проверить герметичность соединений (следует помнить, чтобы ключ использовать перпендикулярно оси крышки корпуса).
ВНИМАНИЕ! Для уплотнения резьбовых соединений применять исключительно тefлоновую ленту. Нельзя использовать для соединений и металлической конической резьбы.



1. Dane techniczne

- FH10Bx_M Wymiary (średnica x wys.): 175 mm x 345 mm
- FH20Bx_L Wymiary (średnica x wys.): 175 mm x 605 mm
- Średnica przyłączy: 1", 1 1/4" lub 1 1/2"
- Maksymalne ciśnienie pracy: 6 bar
- Maksymalna temperatura wody wejściowej: 23°C
- Tworzywo korpusu niebieskiego: PP¹
- Tworzywo głowicy: PP²
- Rozmiar wkładu: 4 1/2" x 9 7/8"
- O-ring uszczelniający: NBR²

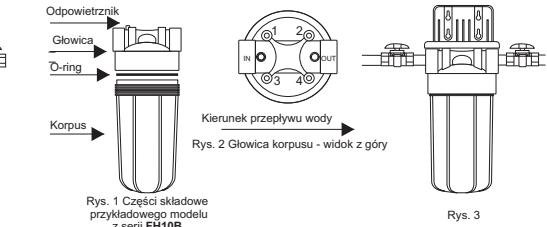
¹ polipropylen
² kauczuk-butadienowo-akrylonitrylowy

2. Warunki bezpieczeństwa

W celu najbardziej optymalnego i poprawnego funkcjonowania urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją montażu i zastosowanie się do wskazówek. Przestrzeganie instrukcji jest warunkiem:
- Bezawaryjnej eksploatacji;
- Realizacji roszczeń z tytułu oryginalnej pracy
Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów wykonanych przez producenta.

3. Montaż

Zalecamy instalację filtra przez wyspecjalizowany serwis. Przed wejściem wody na filtr zaleca się zastosowanie regulatora ciśnienia. **UWAGA!** Przed rozpoczęciem montażu należy zamknąć zawór odcinający dopływ wody.
- Odkręcić głowicę od korpusu używając klucza (pamiętaj, aby używać klucz w płaszczyźnie prostopadłej do głowicy korpusu).
UWAGA! W celu prawidłowej instalacji należy podwinąć korpus na płytce. Przy montażu płytki pamiętaj o doborze odpowiednich wkrętów zalecanych przez Aquafilter®. Zbyt długi wkręt może uszkodzić korpus głowicy.
- Dokręcić płytkę montażową do głowicy, używając czterech wkrętów montażowych w gniazda 1,2,3,4 (rys. 2).
- Przeciąć rurę doprowadzającą zimną wodę.
- Zamontować płytkę z głowicą na ścianie w celu odciążenia instalacji.
- Zamontować zawór odcinający dopływ wody (położenie zaworu - przed wejściem wody na filtr i po wyjściu wody z filtra).
- W zależności od rodzaju instalacji dobrać odpowiednie złączki i sposób montażu.
- Połączyć rury instalacji z instalacją filtra za pomocą wcześniej dobranych złączek.
UWAGA! Należy pamiętać o prawidłowym kierunku przepływu wody według oznaczeń (IN-wejście OUT- wyjście).
- Umieścić wkład do zimnej wody w środku korpusu.
- Posmarować oring wazeliną kosmetyczną białą, następnie dobrze umocować na korpusie.
- Dokręcić korpus z wkładem do głowicy używając klucza i sprawdzić szczelność połączeń (pamiętaj, aby używać klucz w płaszczyźnie prostopadłej do głowicy korpusu).
UWAGA! Do uszczelnienia połączeń gwintowanych stosować wyłącznie taśmę teflonową. Nie stosować do połączeń z metalowymi gwintami stosówkami.
- Odkręcić zawór na wyjściu wody z filtra.



4. Cartridge Replacement and Housing Degassing

- Close both water supply shut-off valves (before water enters and after exits from the filter).
- Push on pressure relief valve (accumulated air inside filter will be released).
- In order to loosen the pressure relief valve a screwdriver must be used.
- NOTE!** Do not screw out an entire valve.
- Turn the pressure relief valve off. In order to turn it off a screwdriver must be used.
- Unscrew filter body using wrench (remember to hold the wrench perpendicularly to the housing).
- NOTE!** Filter housing is filled with water.
- Inside filter housing there is a rubber seal.
- Pull out old cartridge and insert in its place a new one.
- Spread cosmetic Vaseline onto O-ring and place it firmly inside housing's edge make sure that the O-ring is placed evenly.
- Connect and tighten filter head and body using wrench and check if connection is proper (remember to hold the wrench perpendicularly to the housing).
- In order to loosen the pressure relief valve a screwdriver must be used.
- NOTE!** Do not screw out the entire valve.
- Press and hold pressure relief valve.
- Slowly loosen valve located at the inlet of water filter.
- Wait until the filter housing fills up with water (water may flowing from pressure relief valve).
- Release pressure relief valve. The filter system has been purged.
- Open the valve located at the outlet of water filter.

4. Wechsel der Kartuschen und Entlüftung des Gehäuses

- Die Verschussventile vor und hinter dem Gehäuse sind zu verschließen.
- Entlüfter lösen (so die angestaute Luft entweichen lassen). Zum Lösen des Entlüfters ist ein flacher Schraubendreher zu verwenden. **VORSICHT! NIEMALS IST DER GANZE ENTLÜFTER AUSZUSCHRAUBEN.**
- Den Entlüfter verschließen. Zum Verschließen ist ein flacher Schraubendreher zu verwenden.
- Das Gehäuse vom Gehäusekopf mittels Schlüssel abschrauben (Schlüssel immer im rechten Winkel zur Gehäuseachse verwenden).
- **ACHTUNG!** Das Gehäuse ist mit Wasser gefüllt.
- Das Gehäuse enthält eine Gummidichtung.
- Die verbrauchte Kartusche mit einer neuen ersetzen.
- Den O-Ring des Gehäuses mit weißer Kosmetikvaseline einschmieren und im inneren Rand des Gehäuses platzieren.
- Das Gehäuse samt Kartusche an den Gehäusekopf mittels Schlüssel anschrauben und die Dichtigkeit der Verbindung prüfen (Schlüssel immer im rechten Winkel zur Gehäuseachse verwenden).
- Zum Lösen des Entlüfters ist ein flacher Schraubendreher zu verwenden.
- VORSICHT! NIEMALS IST DER GANZE ENTLÜFTER AUSZUSCHRAUBEN.**
- langsam das Ventil am Filterwassereingang öffnen.
- Abwarten bis das Gehäuse sich mit Wasser gefüllt hat und das Wasser aus dem Entlüftungsventil zu entweichen beginnt.
- Entlüftungsventil verschließen. Zum Verschließen ist ein flacher Schraubendreher zu verwenden.
- Verschussventil am Filterwasserauslauf öffnen.

4. Замена картриджа

- Закрyть запорные вентили (на входе воды в фильтр и на выходе воды из фильтра).
- Ослабить воздушный клапан (спуск накопившегося воздуха в фильтре).
- В целях безопасности использовать для ослабления воздушного клапана плоскую отвертку. **ВНИМАНИЕ! НЕ ОТКРУЧИВАТЬ ПОЛНОСТЬЮ ВОЗДУШНОГО КЛАПАНА.**
- Затянуть воздушный клапан. Чтобы затянуть воздушный клапан, воспользоваться плоской отверткой.
- Открутить корпус с помощью ключа (следует помнить, чтобы ключ использовать перпендикулярно оси крышки корпуса).
- ВНИМАНИЕ! НЕ ОТКРУЧИВАТЬ ПОЛНОСТЬЮ ВОЗДУШНОГО КЛАПАНА.**
- На корпусе находится резиновое уплотнительное кольцо.
- Вынуть использованную картридж и на его место поместить новый картридж.
- Нанести белым косметическим вазелином уплотнительное кольцо и поместить его на внутренней стороне корпуса, проверить правильность положения кольца в гнезде.
- Прикрутить корпус с картриджем к крышке с помощью ключа и проверить герметичность соединений (следует помнить, чтобы ключ использовать перпендикулярно оси крышки корпуса).
- Чтобы ослабить воздушный клапан, воспользоваться плоской отверткой.
- ВНИМАНИЕ! НЕ ОТКРУЧИВАТЬ ПОЛНОСТЬЮ ВОЗДУШНОГО КЛАПАНА.**
- Медленно открыть вентиль на входе воды в фильтр.
- Подождать пока фильтр не наполнится водой (вода начинает вытекать через воздушный клапан).
- Затянуть воздушный клапан. Чтобы затянуть воздушный клапан, воспользоваться плоской отверткой.
- Открыть вентиль на выходе воды из фильтра.

4. Wymiana wkładu i odpowietrzenie korpusu

- Zamknąć zawór odcinający dopływ wody (przed wejściem wody na filtr i po wyjściu wody z filtra).
- Osłabić odpowietrznik (uwolnienie zgromadzonego powietrza w filtrze). Do poluzowania odpowietrznika należy użyć wkrętaka płaskiego.
- UWAGA! NIE WYKRĘCAĆ CAŁEGO ODPIEWETRNIKA.**
- Zakręcić odpowietrznik. Do zakręcenia odpowietrznika należy użyć wkrętaka płaskiego.
- Odkręcić kłozk filtra za pomocą klucza (pamiętaj, aby używać klucz w płaszczyźnie prostopadłej do głowicy korpusu).
- Uwaga!** Korpus wypełniony jest wodą.
- Na korpusie znajduje się gumowy oring.
- Posmarować oring białą wazeliną kosmetyczną, następnie umocować w wewnętrznej krawędzi korpusu filtra i upewnić się, że jest równo położony.
- Dokręcić korpus do głowicy przy pomocy klucza i sprawdzić szczelność połączeń (pamiętaj, aby używać klucz w płaszczyźnie prostopadłej do głowicy korpusu).
- Poluzować odpowietrznik (uwolnienie zgromadzonego powietrza w filtrze). Do poluzowania odpowietrznika należy użyć wkrętaka płaskiego.
- UWAGA! NIE WYKRĘCAĆ CAŁEGO ODPIEWETRNIKA.**
- Powoli odkręcić zawór na wyjściu wody na filtr.
- Odczekać aż korpus napełni się wodą (woda wypływa z odpowietrznika).
- Zakręcić odpowietrznik. Do zakręcenia odpowietrznika należy użyć wkrętaka płaskiego. Układ został odpowietrzony.
- Odkręcić zawór na wyjściu wody z filtra.



The Clear Choice
Water Filtration Systems

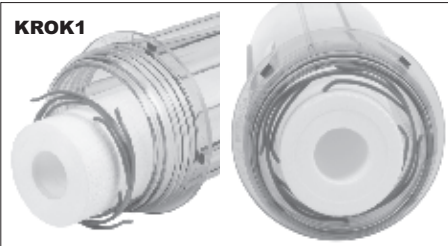
www.aquafilter.com

PL

1. Opis

Dysk centryczny marki Aquafilter to urządzenie które umożliwia jednoznaczne ułożenie wkładu filtrującego w kloszu filtra. Dzięki temu nie dochodzi do uszkodzenia: wkładu, klosza, głowicy podczas skręcania ze sobą poszczególnych komponentów. Dysk centryczny został wykonany w technologii BACinix™ wykorzystującej nano-srebro. Dzięki temu dysk wykazuje właściwości bakteriostatyczne, które uniemożliwiają rozwój flory bakteryjnej.

2. Instalacja

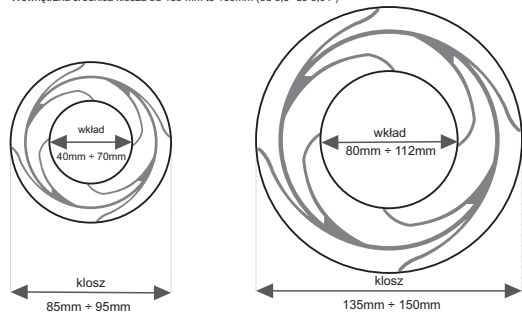


NI-212-CENT-GR-AB

Średnica wkładu od 40mm do 70mm (od 1,57" do 2,76")
Wewnętrzna średnica klosza od 85mm do 95mm (od 3,35" do 3,74")

NI-414-CENT-GR-AB

Średnica wkładu od 80mm do 112 mm (od 3,15" do 4,14")
Wewnętrzna średnica klosza od 135 mm do 150mm (od 5,3" do 5,91")



NI-212-CENT-GR-AB

NI-414-CENT-GR-AB



The Clear Choice
Water Filtration Systems

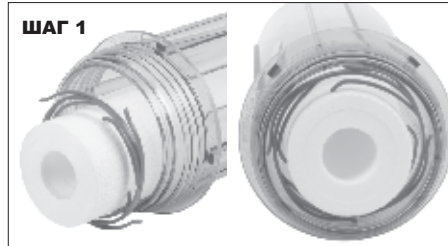
www.aquafilter.com

RU

1. Описание

Диск торговой марки Aquafilter стабилизирует картридж при скручивании элементов корпуса. Благодаря этому можно установить картридж в правильном положении и снизить риск повреждения стакана или картриджа. Диск изготовлен в технологии BACinix™ основанной на наносеребре, предотвращает развитие бактериальной флоры.

2. Монтаж

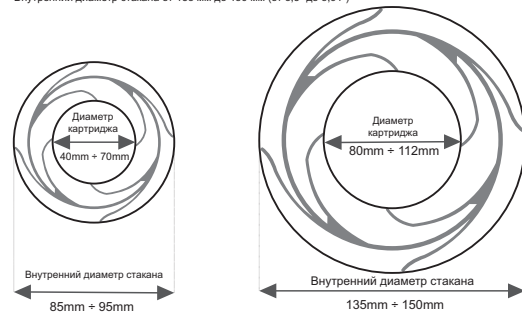


NI-212-CENT-GR-AB

Диаметр картриджа от 40 мм до 70 мм (от 1,57" до 2,76")
Внутренний диаметр стакана от 85 мм до 95 мм (от 3,35" до 3,74")

NI-414-CENT-GR-AB

Диаметр картриджа от 80 мм до 112 мм (от 3,15" до 4,14")
Внутренний диаметр стакана от 135 мм до 150 мм (от 5,3" до 5,91")



NI-212-CENT-GR-AB

NI-414-CENT-GR-AB



The Clear Choice
Water Filtration Systems

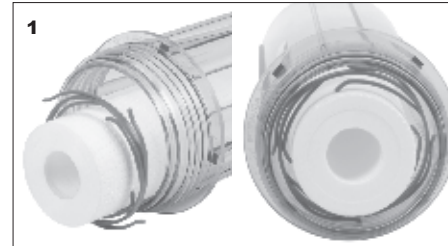
www.aquafilter.com

DE

1. Beschreibung

Eine Zentrierscheibe der Fa. Aquafilter ist eine Vorrichtung, die das entsprechende Einlegen der Filtereinlage im Filterschirm vereinfacht. Dadurch werden Schäden der Einlage, des Schirms und des Kopfs, die beim Verschrauben der einzelnen Bauteile miteinander auftreten können, erfolgreich vermieden. Die Zentrierscheibe wurde mit der BACinix™-Technik, die das Nanosilber einsetzt, angefertigt. Somit weist die Scheibe bakteriostatische Eigenschaften, die die Entwicklung der Bakterienflora beeinträchtigen, auf.

2. Montage

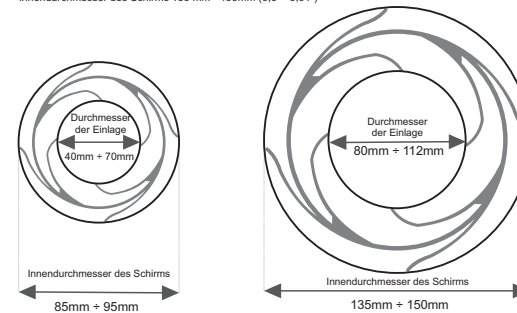


NI-212-CENT-GR-AB

Durchmesser der Einlage 40mm - 70mm (1,57" - 2,76")
Innendurchmesser des Schirms 85mm - 95mm (3,35" - 3,74")

NI-414-CENT-GR-AB

Durchmesser der Einlage 80mm - 112 mm (3,15" - 4,14")
Innendurchmesser des Schirms 135 mm - 150mm (5,3" - 5,91")



NI-212-CENT-GR-AB

NI-414-CENT-GR-AB



The Clear Choice
Water Filtration Systems

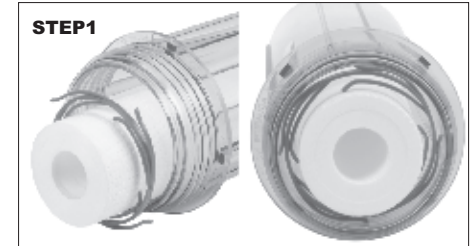
www.aquafilter.com

EN

1. Description

This product centralizes the filter cartridge inside its housing, reduces the risk of damage to the cartridge and housing elements at installation and ensures seal tightness of the housing head - all while protecting your filter from bacteria and other microorganisms, thanks to new nanosilver technology.

2. Installation

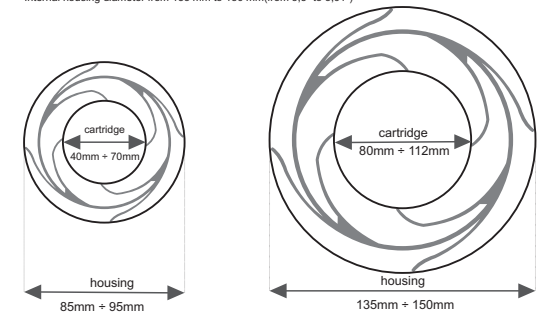


NI-212-CENT-GR-AB

Cartridge diameter from 40 mm to 70 mm (from 1,57" to 2,76")
Internal housing diameter from 85 mm to 95 mm (from 3,35" to 3,74")

NI-414-CENT-GR-AB

Cartridge diameter from 80 mm to 112 mm (from 3,15" to 4,14")
Internal housing diameter from 135 mm to 150 mm (from 5,3" to 5,91")



NI-212-CENT-GR-AB

NI-414-CENT-GR-AB

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.
Zastrzegamy sobie prawo do jakichkolwiek zmian lub uzupełnień
udostępnionych informacji technicznych, bez dokonania wcześniejszej zapowiedzi.

Производитель не несет ответственность за опечатки.
Производитель оставляет за собой право на любые изменения или дополнения
в технической информации, без предварительного уведомления.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Druckfehler.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Ankündigung,
Änderungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen und Daten vorzunehmen.

The producer does not hold any responsibility for printing errors.
We reserve the right to introduce change or amendments of the provided technical
informations at any time and without the necessity of a prior announcement.